

**Dodatok č. 12**  
**k Zmluve o výpožičke**  
**športového areálu Slávia, Rybníková 16, Trnava**

uzatvorený doleuvedeného dňa, mesiaca, roku medzi:

**1. Správa kultúrnych a športových zariadení mesta Trnava**

Sídlo: Hlavná 17, 917 01 Trnava

IČO: 00 598 135

DIČ: 2021190963

Bankové spojenie:

Konajúci: Ing. Martin Turčan, riaditeľ

(ďalej tiež ako „**požičiavateľ**“)

**a**

**2. Asociácia športových klubov Slávia Trnava**

Sídlo: Rybníková 14, 917 00 Trnava

IČO: 00 688 681

DIČ: 2021147876

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa Trnava,

Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Gubrický, predseda

(ďalej tiež ako „**vypožičiavateľ**“)

za nasledovných podmienok:

**I.**

**Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 17.05.1995 uzatvoril požičiavateľ s vypožičiavateľom Zmluvu o výpožičke, ktorou požičiavateľ prenechal vypožičiavateľovi do výpožičky športový areál Slávia, Rybníková 16, Trnava.

2. Zmluvné strany uzatvorili 11 dodatkov k tejto zmluve.

3. Zmluva o výpožičke zo dňa 17.05.1995 v znení dodatku č. 1 až 11 sa ďalej označuje ako „**Zmluva o výpožičke**“.

4. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli na nižšie špecifikovanom dodatku č. 12 k Zmluve o výpožičke, ktorý sa považuje za súčasť Zmluvy o výpožičke (ďalej tiež ako „**Dodatok**“).

**II.**

**Predmet Dodatku**

Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku sa Zmluva o výpožičke mení nasledovne:

1. Ustanovenie článku VI. ods. 19) Zmluvy o výpožičke sa mení tak, že jeho pôvodné znenie sa vypúšťa a nahrádza sa týmto novým znením:

„19) Požičiavateľ ako správca športového areálu, sa bude podieľať na úhrade faktúr za spotrebu elektrickej energie, vody a plynu v predmete výpožičky, z finančných prostriedkov schválených v rozpočte organizácie na príslušný kalendárny rok, v nasledovnom rozsahu:

a) Požičiavateľ sa bude v roku 2019 podieľať na úhrade za spotrebu elektrickej energie v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% z predpokladanej spotreby na príslušný kalendárny rok, od stavu merača, ktorým bola ukončená fakturácia k 31.12.2018. Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ elektrickej energie je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne spotrebu elektrickej energie v rozsahu 100% zo stavu podľa merača k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v cene fakturovanej dodávateľom za odber elektrickej energie v príslušnom kalendárnom roku, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Z takto vypočítanej spotreby je vypožičiavateľ povinný odpočítať spotrebu elektrickej energie za šatne v prístavbe telocvične a šatne – kontajnery (ktoré využíva výhradne požičiavateľ v rámci svojej činnosti), fakturovanú požičiavateľovi osobitnou faktúrou. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi, pre kontrolu splnenia povinnosti voči dodávateľovi, predložiť doklady o úhrade faktúr za spotrebu elektrickej energie (doklad o úhrade zálohových a vyúčtovacích faktúr) a umožniť požičiavateľovi kontrolu stavu na merači elektrickej energie. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní. V prípade zmeny ceny za dodávku elektrickej energie v priebehu kalendárneho roka, uskutoční sa obojstranné vyrovnanie podľa vyúčtovacej faktúry dodávateľa elektrickej energie.

b) Požičiavateľ sa bude v roku 2019 podieľať na úhrade za spotrebu plynu v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% z predpokladanej spotreby na príslušný kalendárny rok, od stavu merača, ktorým bola ukončená fakturácia k 31.12.2018. Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ plynu je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne spotrebu plynu v rozsahu 100% zo stavu podľa merača k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v cene fakturovanej dodávateľom za odber plynu v príslušnom kalendárnom roku, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Z takto vypočítanej spotreby je vypožičiavateľ povinný odpočítať spotrebu plynu za šatne v prístavbe telocvične a kontajnery – šatne (ktoré využíva výhradne požičiavateľ v rámci svojej činnosti), fakturovanú požičiavateľovi osobitnou faktúrou. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi, pre kontrolu splnenia povinnosti voči dodávateľovi, predložiť doklady o úhrade faktúr za spotrebu plynu (doklad o úhrade zálohových a vyúčtovacích faktúr) a umožniť požičiavateľovi kontrolu stavu na merači spotreby plynu. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní. V prípade zmeny ceny za dodávku plynu v priebehu kalendárneho roka, uskutoční sa obojstranné vyrovnanie podľa vyúčtovacej faktúry dodávateľa plynu.

c) Požičiavateľ sa bude v roku 2019 podieľať na úhrade za vodné a stočné v športovom areáli (predmet výpožičky) v rozsahu 100% z predpokladanej spotreby na príslušný kalendárny rok, od stavu merača, ktorým bola ukončená fakturácia k 31.12.2018. Vypožičiavateľ ako hlavný odberateľ je oprávnený prefakturovať požičiavateľovi mesačne vodné a stočné za spotrebu vody v rozsahu 100% zo stavu podľa merača k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v cene fakturovanej dodávateľom za vodné a stočné v príslušnom kalendárnom roku, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi, pre kontrolu splnenia povinnosti voči dodávateľovi, predložiť doklady o úhrade faktúr za vodné a stočné a umožniť požičiavateľovi kontrolu stavu na merači spotreby vody. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní. V prípade zmeny ceny za vodné a stočné v priebehu kalendárneho roka, uskutoční sa obojstranné vyrovnanie podľa vyúčtovacej faktúry dodávateľa.

d) Požičiavateľ uhradí v roku 2019 vypožičiavateľovi 100% z celkovej ceny za zrážkovú vodu, fakturovanej dodávateľom vody, ktorú vypožičiavateľ preukázateľne uhradil dodávateľovi. Vypožičiavateľ je oprávnený vystaviť požičiavateľovi faktúru za zrážkovú vodu v rozsahu podľa tejto dohody, v cene fakturovanej dodávateľom, za predpokladu, že budú dodržané podmienky bodu 19e/ čl. VI. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný priložiť faktúru za zrážkovú vodu. Požičiavateľ uhradí vypožičiavateľovi faktúru v termíne splatnosti uvedenom na faktúre, ktorý si zmluvné strany dohodli 14 kalendárnych dní.

e) Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena fakturácie, podľa bodu 19/ a – d, nepresiahne v príslušnom kalendárnom roku 2019 celkovú sumu 20 000,00 eur, ktorú má požičiavateľ schválenú na prevádzkové náklady športového areálu (predmet výpožičky) na rok 2019.“

2. V ostatnom zostáva Zmluva o výpožičke nezmenená.

### **III.**

#### **Záverečné ustanovenie**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia predmetného dodatku v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

2. Tento Dodatok má 3 strany a bol vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží požičiavateľ a jeden vypožičiavateľ.

3. Požičiavateľ a vypožičiavateľ vyhlasujú, že si tento dodatok pred jeho podpisom prečítali, porozumeli obsahu a dosahu všetkých jeho ustanovení, a že ho uzatvárajú na základe slobodne, vážne a určite prejavenej vôle, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

v Trnave, dňa

---

Ing. Martin Turčan  
za požičiavateľa

---

Ing. Vladimír Gubrický  
za vypožičiavateľa

Zmluva bola zverejnená dňa: 25.1.2019